

文化可持续教学与多元融合

□ 田友谊 林 静

华中师范大学 教育学院 湖北 武汉 430079

文化多样性,尤其是来自不同文化背景学生的差异性,对教学提出了挑战。如何确保多元文化背景下学生学业成绩的提高,同时促进语言、文字和文化的多元融合与多元共存,是值得深入思考的重大理论问题和实践问题。

一、“平等”下的不平等:文化同化性教学

在美国,教师在每个公民都是平等的理念指导下,在教学中往往忽视甚至无视学生的种族、族群、社会阶层、语言、文化等差异,这种“平等”下的不平等就是“文化同化性教学”(culturally assimilative teaching)。文化同化性教学代表并维持着现状,传播主流文化信念、价值、神话和观念,引导学生进入社会为他们确定好的既定角色。具体而言,文化同化性教学具有以下特征:(1)教学观:教学是技术活儿;教师鼓励学生取得好成绩以逃离社区;教师相信失败对于有些学生来说不可避免,教师将学生同质化;教学犹如银行储蓄,教师把知识不断存储于学生头脑。(2)师生观:师生关系是固定的,往往等级森严;教师与个别学生建立联系;教师鼓励学业竞争;教师鼓励学生孤立的学习。(3)知识观:知识是静态的,教师向学生单向传递;知识是确信无疑的、无须质疑的;教师与知识内容是分离的;教师期望学生具备必备的技能;教师评价学生是否优秀时不考虑学生的多样性和个体差异。正是这种文化同化性教学,用形式上的平等掩盖了事实上的不平等,导致少数族裔学生日益被边缘化。

二、多元融合的有益探索:文化关涉性教学

文化同化性教学导致少数族裔学生在学校里难以取得学业成功,引发了研究者对教学与文化关系的思考,开始探寻与学生的家庭和社区文化更好地匹配的教学方式和策略。

1.教学与文化关系的理论思考。通过观察学生在家庭/社区的表现,教师把学生的文化纳入课堂组

织和教学。分析发现,学生学业成绩与师生的言语和语言交互模式紧密联系在一起;学生的“成功”意味着在学校现存社会结构下所取得的成绩。因此,教育目标变成了如何让来自不同种族/族群、语言或社会阶层的“适应”精英社会的等级结构。“文化适宜性”、“文化一致性”、“文化兼容性”等意味着学生文化要适应主流文化,只有“文化回应性”体现了家庭/社区文化与学校文化之间的动态或协同关系。埃里克森和莫赫特把文化回应性教学看作是缩小家庭与学校之间差距的开始。社会语言学家认为,文化不匹配的根源在于学校背后的社会结构,学校是再生产社会不平等的机构。基于上述研究,欧文(Irvine)提出“文化同步性”概念,研究促进学生学习效果最大化的教师与非裔学生之间必要的人际环境,如师生人际情境、师生的期望、制度环境与社会背景。欧文的研究不只是关注言语和语言的交互性,更在于接纳学生的交流模式。

2.文化关涉性教学的理论基础。文化关涉性教学的提出,基于三大理论基础:(1)教学观:教学是一门艺术;教师通过教学回馈社会,并鼓励学生回馈社会;教师相信所有学生都能成功,帮助学生建立与社区、国家和全球认同之间的联系;教学犹如采矿,教师帮助学生把知识从头脑中发掘出来。(2)师生观:师生关系是流动的、人道的、平等的;教师与所有学生建立密切联系;教师鼓励形成学习者社区;教师鼓励学生合作学习、相互教授并对彼此负责。(3)知识观:知识是师生持续地再造、再生和共享的过程;对知识必须批判性地加以看待;教师必须对知识内容充满激情;教师帮助学生发展必要的技能;教师评价学生是否优秀的标准是复杂的,应该考虑学生的多样性和个体差异。

3.文化关涉性教学的基本要义。文化关涉性教学,是指赋权学生,以便他们能够批判性地审视教育内容和过程,并有权知晓文化关涉性教学在构建真正的民主和多元文化社会中所扮演的角色。文化关

涉性教学运用学生自身的文化帮助他们建构意义并理解世界。因此,它不仅强调学业成功,而且也关注社会和文化成功。盖伊(Gay)进一步发展了“文化关涉性教学”这一概念。她认为,文化关涉性教学是指利用不同族群学生的文化知识、先前经验、行为方式,让他们的学习变得更为关联、更为有效。这种教学基于学生文化的优势,并增加它们的优势。文化关涉性教学承认不同族群文化传统的合理性,强调在抽象的学术概念与生动的社会文化现实、家庭经验和学校经验之间建立关联,提出要运用与学生不同学习风格相关联的多样化教学策略,让学生了解并赞美自己和他人的文化传统,教师要在学校所有教学科目和常规技能教学中融入多元文化的信息、资源和材料。“当学生的文化背景和学校经验(如任务兴趣、努力程度、学业成就、个人效能感或社会责任感)更为一致时,学生在各个层面都表现得更为成功。”盖伊在重视多元文化教育“教什么”的同时,也重视通过文化关涉性教学进行有效的教,主要包括:多元文化的内容;多元的课堂氛围和学习环境;教师对多样化的态度和期望;在不同学习者之间建立共同体;跨文化关怀;运用与不同族群的文化背景、价值观、经验和态度相一致的多元教学方法;在不同的学生中展现个人效能感和成功的精神;运用文化知情评估程序确定学习需求、知识获取和技能娴熟程度。

三、多元融合的可能路径:文化可持续教学

1.文化可持续教学的基本内涵。文化关涉性教学为文化保存和文化批判奠定了基础,但并没有实现既定目标。因此,迫切需要一种新的教学:不仅能够把过去和现在最好的研究与实践更准确地体现出来,而且能够在把学生的文化习俗扩展到主流语言、文字和其他文化习俗的过程中珍视和维护其习俗。于是,帕里斯提出“文化可持续教学”(culturally sustaining pedagogy)。它不仅能够体现资源教学传统中最好的研究和实践,而且能够维护多族群和多语言现在和未来的价值。“文化可持续”要求教学对年轻人的文化经验和习俗做出更为积极的回应或建立关联,即支持年轻人维护他们社区的文化和语言,同时提供学习主流文化的机会。因此,文化可持续教学的目标是,在实践和观念上维护学生和教师的多元语言和多元文化。换言之,文化可持续教学旨在维护和促进语言、文字和文化多元化,这是学校教育民主化的重要构成部分,也是应对人口与社会变迁的需要。越来越多的社会同化论者的出现,以及强制规定学校使用单一语言、倡导单一文化教育政策的出台,迫切需要文化可持续教学维护多元化,应对社会公平和社会变革的挑战。

2.文化可持续教学的基本信条。第一,秉持动态文化观。在现实中,文化是动态的、流动的和不断变化的。基于此,文化关涉性教学也不会是静态的,否则教学就会丧失文化的流动性和多样性。在教学中,不仅要关注文化知识,也应该考虑社会政治维度,培养学生的批判性思维;不仅要促进学生学业成绩的提高,也要引导学生批判那些直接影响他们生活和社区的政策和实践,如择校、停办黑人学校、黑人监禁率上升或者要求学生穿统一校服等。文化可持续教学也是文化关涉性教学的延续,承担着文化知识教学的教师肩负着外部绩效评估与社区驱动和学生主动学习的双重责任。文化可持续教学的真正魅力就在于,它有能力在互不贬低对方的前提下同时满足这两个需求。第二,关注青年文化。帕里斯和阿利姆通过引入“青年文化”(如街舞文化)提出,一方面,文化可持续教学关注青年身份和文化习俗的多元和变化的本质;另一方面,它承认青年文化反霸权的潜力,同时对青年文化保持清醒的批判。阿利姆认为,青年文化和语言习俗具有自身的价值,应该得到重视,而不是仅仅将其视为资源。越来越多的研究证明,教学不能简单地被简化为文化传统和传统习俗的传承与维护,更不能忽视学生及其社区的流动和变化的习俗。否则,教学就会被过度简化为种族与语言或文化习俗的一一对应。文化可持续教学必须明确地关注并公平地维护有色族群年轻人的习俗,提高他们的批判意识,反对落后的观点(如同性恋恐惧症、性别歧视、种族主义),注重批判性适应种族、族群、语言和文化习俗的动态、变化的本质,注重批判性维护多元化的现状与未来,促进语言与文化的灵活性和多元性。第三,注重教育主权。帕里斯和阿利姆关注语言和文化的后现代状况时,麦卡提(McCarty)和李(Lee)则关注正在消失的语言,呼吁在多语教育空间中复兴它们。他们基于部落主权特别是教育主权的视角,提出了“文化复兴教学”(culturally revitalizing pedagogy)这一概念。鉴于当前美国原住民社区的语言、文化和教育现实,麦卡提和李进一步提出“文化可持续/复兴教学”(culturally sustaining/revitalizing pedagogy),包括三层含义:一是作为原住民教育主权的一种表达,直接面对不对等的权力关系和处理殖民化遗留问题;二是拯救和复兴被殖民化破坏和中断的语言;三是强调基于社区的责任。但是,主权不是绝对的或不受限制的;原住民的教育主权是在与州、省、政府、国际机构主权叠加的互动中发挥作用的。这就要求原住民孩子掌握地方知识及其语言,学校要在培养社区所需要的多重能力方面发挥重要作用。

■ 《华中师范大学学报》2017年
第5期,约17000字